

**ΥΛΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΤΟΜΕΩΝ
ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΕΠΑ.Λ. ΚΑΙ ΤΩΝ Π.ΕΠΑ.Λ. ΓΙΑ ΤΟ ΣΧΟΛΙΚΟ ΕΤΟΣ 2026-2027**

Ι. ΑΓΓΛΙΚΑ Γενικής Παιδείας

Α. ΔΙΔΑΚΤΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ - ΥΛΗ

Για τη διδασκαλία της Αγγλικής Γλώσσας ως μαθήματος Γενικής Παιδείας στα Ημερήσια και Εσπερινά ΕΠΑ.Λ. και στα Πρότυπα ΕΠΑ.Λ. διανέμονται τα βιβλία:

- **Α΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Α΄ ΕΠΑ.Λ. ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ» (ΠΑΡΛΑΠΑΝΗ Π. ΣΑΡΑΝΤΟΥΛΑ, ΤΣΙΟΥΡΗ Π. ΕΥΑΝΘΙΑ)
- **Β΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ & Γ΄ ΕΠΑ.Λ. ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ» (ΠΑΡΛΑΠΑΝΗ Π. ΣΑΡΑΝΤΟΥΛΑ, ΤΣΙΟΥΡΗ Π. ΕΥΑΝΘΙΑ)
- **Γ΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ & Γ΄ ΕΠΑ.Λ. ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ» (ΠΑΡΛΑΠΑΝΗ Π. ΣΑΡΑΝΤΟΥΛΑ, ΤΣΙΟΥΡΗ Π. ΕΥΑΝΘΙΑ)

ΔΙΔΑΚΤΕΑ-ΕΞΕΤΑΣΤΕΑ ΥΛΗ

- **Α΄ τάξη:** Από το βιβλίο «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Α΄ ΕΠΑ.Λ. ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ»: **Units 1, 2, 3, 4, 6, 7.**

Επισημαίνεται ότι το μάθημα εξετάζεται γραπτώς στις προαγωγικές εξετάσεις της Α΄ τάξης των ΕΠΑ.Λ. και των Πρότυπων ΕΠΑ.Λ. στο πλαίσιο της Τράπεζας Θεμάτων Διαβαθμισμένης Δυσκολίας.

ΔΙΔΑΚΤΕΑ ΥΛΗ

- **Β΄ τάξη:** Από το βιβλίο «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ & Γ΄ ΕΠΑ.Λ. ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ» (ή συνέχιση από το βιβλίο της Α΄ τάξης, κατά την κρίση του/της εκπαιδευτικού, εφόσον αυτό δεν ολοκληρώθηκε)
- **Γ΄ τάξη:** Από το βιβλίο «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ & Γ΄ ΕΠΑ.Λ. ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ» (συνέχιση από το σημείο της ύλης που ολοκληρώθηκε στη Β΄ τάξη)

Οι μαθητές και οι μαθήτριες θα πρέπει να ενημερώνονται για την αναγκαιότητα διατήρησης των διδακτικών βιβλίων προκειμένου να χρησιμοποιηθούν και σε επόμενο έτος.

Β. ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ

Για τη διδασκαλία του μαθήματος της Αγγλικής Γλώσσας Γενικής Παιδείας στα Ημερήσια και Εσπερινά ΕΠΑ.Λ. και στα Πρότυπα ΕΠΑ.Λ. λαμβάνεται υπόψη το ισχύον Πρόγραμμα Σπουδών για τα Γενικά Αγγλικά της επαγγελματικής εκπαίδευσης (Υ.Α. 38452/Γ2/18-04-2003, ΦΕΚ 536/Β΄/05-05-2003). Οι εκπαιδευτικοί καλούνται να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση όσα προβλέπονται στο εν λόγω ΠΣ, τα ανωτέρω διδακτικά βιβλία και άλλες πηγές εγκεκριμένου εκπαιδευτικού υλικού.

Οι εκπαιδευτικοί καλούνται επίσης να λάβουν υπόψη το [Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών Ξένων Γλωσσών](#) (ΕΠΣ-ΞΓ) της υποχρεωτικής εκπαίδευσης σε μία προσπάθεια σύνδεσης της διδασκαλίας και μάθησης της ξένης γλώσσας στα ΕΠΑ.Λ. και στα Πρότυπα ΕΠΑ.Λ. με τις προηγούμενες τάξεις καθώς και το [Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις γλώσσες](#) (ΚΕΠΑ/CEFR) που προσδιορίζει τις επικοινωνιακές γλωσσικές ικανότητες που αναμένεται να αναπτύξουν οι μαθητές/-ήτριες, οι οποίες αποτυπώνονται με γενικούς και επιμέρους περιγραφικούς δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας (περιγραφητές), ανά

επίπεδο γλωσσομάθειας, σύμφωνα με την εξάβαθμη κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Τα διδακτικά βιβλία μπορούν να αξιοποιούνται ως ένα εργαλείο μεταξύ άλλων διδακτικών μέσων που χρησιμοποιούν οι εκπαιδευτικοί για να επιτύχουν τους γενικούς και ειδικούς διδακτικούς στόχους. Οι εκπαιδευτικοί μπορούν να **εμπλουτίζουν** το περιεχόμενο της διδασκαλίας τους με υλικό που θα παραγάγουν οι ίδιοι με βάση τα ενδιαφέροντα και τις ανάγκες των μαθητών/-τριών, αξιοποιώντας:

α) το επιμορφωτικό και εκπαιδευτικό υλικό που έχει εκπονηθεί στο πλαίσιο της επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών στο ΕΠΣ-ΞΓ και τη Διαφοροποιημένη Διδασκαλία¹ το οποίο περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, διδακτικές προτάσεις όπως π.χ. εκπαιδευτικά σενάρια σε ψηφιακή και εκτυπώσιμη μορφή (<https://elearning.iep.edu.gr/course/index.php?categoryid=24>),

β) τα ψηφιακά αποθετήρια (π.χ. «Φωτόδεντρο», <http://photodentro.edu.gr/>) και περιβάλλοντα (π.χ. «Αίσωπος», <http://aesop.iep.edu.gr/>) που φιλοξενούν μαθησιακά αντικείμενα και διδακτικά σενάρια σε εκτυπώσιμη και ψηφιακή μορφή ή/και σε άλλες έγκριτες πηγές παιδαγωγικά κατάλληλου εκπαιδευτικού υλικού.

Ι. Το Φωτόδεντρο (<http://photodentro.edu.gr/aggregator/>) δίνει τη δυνατότητα αναζήτησης ψηφιακού εκπαιδευτικού υλικού, μέσω μεταδεδομένων, από αποθετήρια και άλλες πηγές, όπως αναφέρεται παρακάτω. Ο/Η εκπαιδευτικός μπορεί να κάνει αναζήτηση χρησιμοποιώντας λέξεις-κλειδιά από τα μαθησιακά αντικείμενα και στη συνέχεια, να θέσει περιορισμούς με τα φίλτρα που δίνονται όπως η βαθμίδα εκπαίδευσης, η ηλικία του/της μαθητή/-ήτριας, ο τύπος αντικειμένου, το επίπεδο γλωσσομάθειας, οι θεματικές περιοχές (γνωστικά αντικείμενα) κ.λπ.

Για το **ΕΠΑ.Λ.** και το **Π.ΕΠΑ.Λ.** προτείνεται να χρησιμοποιείται το φίλτρο *επίπεδο γλωσσομάθειας* ως βασικό κριτήριο αναζήτησης εκπαιδευτικού υλικού, όπου ο/η εκπαιδευτικός θα μπορεί να επιλέγει το επίπεδο γλωσσομάθειας που αντιστοιχεί στα τμήματα/τάξεις στα οποία διδάσκει ή να εντοπίζει και να προσαρμόζει κατάλληλα για να εφαρμόσει πρακτικές διαφοροποιημένης ή εξατομικευμένης διδασκαλίας και να δίνει τη δυνατότητα στους/στις μαθητές/-ήτριες να προσεγγίζουν την ξένη γλώσσα μέσω της ανακαλυπτικής, δημιουργικής, αυτόνομης και συνεργατικής μάθησης. Τα επιμέρους αποθετήρια του Φωτόδεντρου αναφέρονται παρακάτω:

- Το **Φωτόδεντρο LOR+** (<https://lor.photodentro.edu.gr/>), αποτελεί τη νέα, ανανεωμένη έκδοχή του αποθετηρίου «Φωτόδεντρο Μαθησιακά Αντικείμενα». Συνενώνει σε ένα ενιαίο αποθετήριο και εκσυγχρονίζει τρία διακριτά αποθετήρια της οικογένειας «Φωτόδεντρο»: τα αποθετήρια Μαθησιακών Αντικειμένων (LOR), Εκπαιδευτικών Βίντεο (VIDEO) και Εκπαιδευτικών Λογισμικών (EDUSOFT). Φιλοξενεί ανοιχτούς εκπαιδευτικούς πόρους όπως μαθησιακά αντικείμενα (Μ.Α.) (προσομοιώσεις, παιχνίδια, 3D, δραστηριότητες, ασκήσεις, τεστ κ.ά.) και εκπαιδευτικά βίντεο, για αξιοποίηση σε εκπαιδευτικές δραστηριότητες. Σημειώνεται ότι μπορούν να αξιοποιηθούν Μ.Α. από άλλα γνωστικά αντικείμενα για την υποστήριξη της διαθεματικής προσέγγισης και βίντεο στην ελληνική γλώσσα για την πραγματοποίηση δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης. Το αποθετήριο διαθέτει επίσης εκπαιδευτικά λογισμικά και πακέτα, για τοπική μεταφόρτωση, ή άλλων προϊόντων εκπαιδευτικού λογισμικού που διαθέτουν σφραγίδα ποιότητας και διατίθενται ελεύθερα προς την εκπαιδευτική κοινότητα.

¹ «Επιμόρφωση Εκπαιδευτικών στα Νέα Προγράμματα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών – Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) και Προγράμματα Εκμάθησης Αγγλικής στην Πρώιμη Παιδική Ηλικία (ΠΕΑΠ)», στο πλαίσιο της Πράξης «Παρεμβάσεις επιμόρφωσης για την ενίσχυση των σχολικών δομών του εκπαιδευτικού συστήματος» με κωδικό ΟΠΣ (MIS) 5004204.

- Το **Φωτόδεντρο Εκπαιδευτικά Σενάρια** (<https://photodentro.edu.gr/ls/>), το νέο ψηφιακό αποθετήριο της οικογένειας «Φωτόδεντρο», φιλοξενεί και διαμοιράζει δομημένα εκπαιδευτικά σενάρια με μαθησιακές δραστηριότητες για την πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια Εκπαίδευση, τα οποία αναπτύσσονται και δημοσιεύονται από την εκπαιδευτική κοινότητα, ακολουθώντας τις πρότυπες δομές εκπαιδευτικών σεναρίων και τις στοχευμένες οδηγίες και παιδαγωγικές κατευθύνσεις που παρέχονται (LS Templates).
- Το **Φωτόδεντρο e-γλικο χρηστών** (<http://photodentro.edu.gr/ugc>) φιλοξενεί επίσης Μαθησιακά Αντικείμενα διαφόρων τύπων, περιλαμβανομένων εκπαιδευτικών σεναρίων, ενώ εκπαιδευτικοί και μέλη της ευρύτερης εκπαιδευτικής κοινότητας μπορούν να αναρτούν επώνυμα το δικό τους εκπαιδευτικό ψηφιακό περιεχόμενο, να αξιολογούν το υφιστάμενο εκπαιδευτικό υλικό, να αλληλεπιδρούν και να αναζητούν ψηφιακό εκπαιδευτικό περιεχόμενο άλλων χρηστών.
- Το **Φωτόδεντρο Ανοικτές Εκπαιδευτικές Πρακτικές** (<http://photodentro.edu.gr/oep/>) φιλοξενεί διδακτικές ή εκπαιδευτικές πρακτικές (π.χ. διαθεματικές συνδιδασκαλίες, σχέδια μαθήματος, διδακτικά σενάρια), οι οποίες έχουν εφαρμοστεί στο πλαίσιο βραχυπρόθεσμων ή μακροπρόθεσμων διδακτικών παρεμβάσεων. Εκτός από τις εκπαιδευτικές πρακτικές της θεματικής περιοχής των Ξένων Γλωσσών, στο πλαίσιο της διαθεματικότητας, μπορούν να αξιοποιηθούν εκπαιδευτικές πρακτικές και άλλων θεματικών περιοχών.
- Το **Φωτόδεντρο Πολιτισμός** (<http://photodentro.edu.gr/cultural/>) είναι ένας θεματικός συσσωρευτής πολιτισμικών εκπαιδευτικών πόρων που συγκεντρώνει και παρέχει ενοποιημένη αναζήτηση σε χιλιάδες επιλεγμένους ψηφιακούς πόρους από πολιτισμικές συλλογές που βρίσκονται είτε στην Ευρωπαϊκή Πύλη πολιτισμικού περιεχομένου "Europeana" (<https://www.europeana.eu/el>) είτε σε ψηφιακά αποθετήρια μουσείων ή άλλων φορέων. Σε όλους τους ψηφιακούς πόρους έχει γίνει πρόσθετος παιδαγωγικός/εκπαιδευτικός μετασχηματισμός ώστε να διευκολυνθεί η αξιοποίησή τους στην εκπαιδευτική διαδικασία.

II. Η πλατφόρμα «Αίσωπος» (<http://aesop.iep.edu.gr/>) αποτελεί ένα ολοκληρωμένο εργαλείο για την χρήση, ανάπτυξη, σχεδίαση, υποβολή και αξιολόγηση ψηφιακών διδακτικών σεναρίων. Η πλατφόρμα περιλαμβάνει υποδειγματικά ψηφιακά σενάρια υλοποιημένα από επιστημονικές επιτροπές καθώς επίσης και αξιολογημένα σενάρια της ευρύτερης εκπαιδευτικής κοινότητας. Στην πλατφόρμα διατίθενται σενάρια για την ξένη γλώσσα στο Γενικό Λύκειο, ενώ σενάρια άλλων γνωστικών αντικειμένων μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο εφαρμογής δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης ή της διαθεματικής προσέγγισης στη διδασκαλία.

IV. Η βιβλιοθήκη εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων «Ιφιγένεια» (<https://ifigeneia.cti.gr/>) περιλαμβάνει εκπαιδευτικό υλικό για την αξιοποίηση των ψηφιακών τεχνολογιών στην εκπαιδευτική διαδικασία. Πρόκειται για υλικό που αναπτύχθηκε στο πλαίσιο των προγραμμάτων επιμόρφωσης Β' επιπέδου ΤΠΕ και συμπεριλαμβάνει ενότητες για τη διδασκαλία ξένων γλωσσών. Επισημαίνεται ότι απευθύνεται στους εκπαιδευτικούς που συμμετέχουν ή έχουν συμμετάσχει παλαιότερα, σε προγράμματα επιμόρφωσης για την αξιοποίηση και εφαρμογή των ψηφιακών τεχνολογιών στη διδακτική πράξη (Επιμόρφωση Β, Β1, Β2 επιπέδου ΤΠΕ). Πρόκειται για υλικό που αναπτύχθηκε στο πλαίσιο των προγραμμάτων επιμόρφωσης Β' επιπέδου ΤΠΕ και συμπεριλαμβάνει ενότητες για τη διδασκαλία ξένων γλωσσών. Στη βιβλιοθήκη αυτή, οι εκπαιδευτικοί έχουν τη δυνατότητα να «καταθέτουν» υλικό (σενάρια, εκπαιδευτικές δραστηριότητες, συνοδευτικό υλικό) χαρακτηρίζοντάς το με κατάλληλα μεταδεδομένα (π.χ. δημιουργός/συγγραφέας, δικαιώματα, λογισμικό που αξιοποιεί, γλώσσα κ.ά.) και να αναζητούν υλικό θέτοντας σύνθετα κριτήρια αναζήτησης

Στην περίπτωση αξιοποίησης **διδακτικών σεναρίων** από ψηφιακά αποθετήρια, προτείνεται η προσαρμογή του σεναρίου από τον/την εκπαιδευτικό σύμφωνα με τις διδακτικές, παιδαγωγικές, μαθησιακές και άλλες ανάγκες των μαθητών/-τριών του/της. Για την προσαρμογή του διδακτικού σεναρίου λαμβάνονται υπόψη συγκεκριμένα όπως το θέμα, ο γενικός σκοπός και οι επιμέρους στόχοι του σεναρίου, οι γραμματισμοί και οι δεξιότητες που αναπτύσσονται, το προφίλ των μαθητών/-τριών στους/στις οποίους/οποίες απευθύνεται, το εκπαιδευτικό υλικό (έντυπο ή ψηφιακό), η ψηφιακή υποδομή και τα μέσα που απαιτούνται, η μεθοδολογία και οι τεχνικές διδασκαλίας που ακολουθούνται, η οργάνωση της τάξης και οι ρόλοι του/της εκπαιδευτικού και των μαθητών/-τριών, καθώς και ο τρόπος αξιολόγησης της επίδοσης των μαθητών/-τριών. Προτείνεται η επιλογή δραστηριοτήτων βιωματικής και διερευνητικής μάθησης, κατάλληλων για την ηλικία των μαθητών/-τριών, ώστε να διασφαλίζεται η ενεργός συμμετοχή τους στις διδακτικές και μαθησιακές διεργασίες, καθώς και δραστηριοτήτων που τους καλλιεργούν συναισθηματικά, διανοητικά και ψυχοκοινωνικά και τους/τις βοηθούν να διαμορφώσουν θετικές συνήθειες, στάσεις και αξίες και να καλλιεργήσουν δεξιότητες όπως η αυτονομία, η προσαρμοστικότητα και η ευελιξία. Έμφαση μπορεί να δοθεί σε μεταγνωστικές διαδικασίες (π.χ. αυτο-αξιολόγησης, «μαθαίνω πώς να μαθαίνω»).

Επίσης, είναι σημαντικό να λαμβάνονται υπόψη, κατά τον σχεδιασμό ή την προσαρμογή δραστηριοτήτων, οι επικοινωνιακές ανάγκες των εφήβων μαθητών/-τριών, η ανάγκη τους να διοχετεύσουν δημιουργικά τις εφηβικές τους ανησυχίες και η άνεση χειρισμού των ψηφιακών τεχνολογιών, έτσι ώστε οι προτεινόμενες διδακτικές δραστηριότητες να αποτελούν μοχλό κινητοποίησης, δημιουργίας και μάθησης. Προκειμένου οι θεματικές και οι επιμέρους δραστηριότητες των σεναρίων να προσελκύουν το ενδιαφέρον και να έχουν νόημα για τους/τις μαθητές/-ήτριες, θα πρέπει να συνδέονται με την καθημερινή ζωή και τις κοινωνικές καταστάσεις και να διαθέτουν στοιχεία διαθεματικότητας.

Η μεθοδολογία που προτείνεται για τα διδακτικά σενάρια είναι μεταξύ άλλων η ομαδοσυνεργατική και διερευνητική μάθηση, τα σχέδια εργασίας (project), η επίλυση προβλήματος, τα οποία προωθούν την ανάπτυξη δημιουργικής περιέργειας, τη διερευνητική διαδικασία και την καλλιέργεια της επιχειρηματολογίας. Σημαντικό, επίσης, συστατικό στοιχείο των διδακτικών σεναρίων είναι οι δραστηριότητες αυτο-αξιολόγησης, οι οποίες προτείνεται να προβλέπονται στο τέλος των δραστηριοτήτων κάθε σεναρίου.

Επίσης, προτείνεται ο **εμπλουτισμός** του περιεχομένου της διδασκαλίας σε όλες τις τάξεις των ΕΠΑ.Λ. και των Π.ΕΠΑ.Λ. μέσω της αξιοποίησης και άλλου κατάλληλου εκπαιδευτικού/διδακτικού υλικού από έγκριτες εκπαιδευτικές και επιστημονικές πηγές. Σε κάθε περίπτωση, η αξιοποίηση πηγών και εφαρμογών από το διαδίκτυο στοχεύει στον εμπλουτισμό της διδακτικής και μαθησιακής διαδικασίας. Για τον λόγο αυτό οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να φροντίζουν ώστε οι ψηφιακές πηγές:

- να συμβάλλουν στην επίτευξη των προσδοκώμενων μαθησιακών αποτελεσμάτων (γλωσσικών, επικοινωνιακών, παιδαγωγικών, κ.ά.),
- να εντάσσονται στον ευρύτερο διδακτικό σχεδιασμό με την φυσική και οργανωμένη ενσωμάτωσή τους στον σχεδιασμό του μαθήματος,
- να εμπλέκουν ενεργά τους μαθητές και τις μαθήτριες σε δραστηριότητες που ευνοούν τη συνεργασία, την επικοινωνία, την κριτική σκέψη και τη δημιουργικότητα,
- να συμβάλλουν στην καλλιέργεια της διερευνητικής, βιωματικής και διαπολιτισμικής μάθησης, καθώς και στη μάθηση μέσω συνθετικών εργασιών και δραστηριοτήτων επίλυσης προβλήματος.

Εφιστούμε την προσοχή των εκπαιδευτικών όσον αφορά το περιεχόμενο και την παιδαγωγική καταλληλότητα των διαδικτυακών πηγών που προτίθενται να αξιοποιήσουν και θα πρέπει, στο πλαίσιο του διδακτικού τους σχεδιασμού, να προβαίνουν σε επανέλεγχο της εγκυρότητάς τους, διότι ενδέχεται λόγω του δυναμικού τους χαρακτήρα ορισμένες από αυτές να είναι ανενεργές ή να οδηγούν σε διαφορετικό περιεχόμενο.

Τέλος, λαμβάνοντας υπόψη την ενδεχόμενη ανομοιογένεια στο επίπεδο γλωσσομάθειας και στο υπόβαθρο των μαθητών/-τριών (π.χ. κοινωνικό, πολιτισμικό), προτείνεται οι εκπαιδευτικοί να προσαρμόζουν την ύλη, το περιεχόμενο της διδασκαλίας τους και την εκπαιδευτική διαδικασία στο επίπεδο γλωσσομάθειας των μαθητών/-τριών τους, στα κοινωνικά και πολιτισμικά χαρακτηριστικά τους και στις μαθησιακές τους ανάγκες, αξιοποιώντας τις γνώσεις και επικοινωνιακές δεξιότητες που απέκτησαν οι μαθητές/-ήτριες σε προηγούμενες τάξεις, καθώς και τις τεχνικές διαφοροποιημένης ή/και εξατομικευμένης διδασκαλίας. Σε κάθε περίπτωση, κατά τη διδασκαλία/εκμάθηση της ξένης γλώσσας, πρέπει να δίνεται έμφαση στην επικοινωνιακή προσέγγιση, στη λειτουργική χρήση της γλώσσας και στην κοινωνικοπολιτισμική της διάσταση. Με βάση τα παραπάνω, οι εκπαιδευτικοί μπορούν να αξιοποιούν κατάλληλα:

- την ιστοσελίδα του Υ.ΠΑΙ.Θ.Α. για το **Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ)** (<https://www.minedu.gov.gr/kpg-prostheta/kpg-themata>) που περιέχει θέματα της διαβαθμισμένης εξέτασης του ΚΠΓ, τα οποία μπορούν να αξιοποιηθούν και για τη διάγνωση του επιπέδου γλωσσομάθειας των μαθητών/-τριών,
- το επιμορφωτικό και εκπαιδευτικό υλικό για τη **Διαφοροποιημένη Διδασκαλία** (<https://elearning.iep.edu.gr/course/view.php?id=809>) που περιέχει εισαγωγικές έννοιες στη διαφοροποιημένη διδασκαλία και επιμορφωτικό-εκπαιδευτικό υλικό με αρχές και παραδείγματα διαφοροποιημένης διδασκαλίας στην ξενόγλωσση εκπαίδευση.

II. ΑΓΓΛΙΚΑ Τομέων και Ειδικοτήτων

Η διδασκαλία της Αγγλικής Γλώσσας ως μαθήματος Τομέων και Ειδικοτήτων εστιάζει στην ανάπτυξη γνώσεων και δεξιοτήτων καθώς και στη βιωματική μάθηση μέσω εμπειριών σε καταστάσεις προσομοίωσης εργασιακών συνθηκών σε ρεαλιστικές συνθήκες επικοινωνίας. Επιπλέον, κρίνεται σκόπιμο η διδασκαλία να στηρίζεται στην επικοινωνιακή προσέγγιση, σύμφωνα με την οποία οι μαθητές/-ήτριες καλούνται να χρησιμοποιούν τις γνώσεις και τις δεξιότητές τους προκειμένου να επικοινωνήσουν για κοινωνικούς, επαγγελματικούς και προσωπικούς λόγους. Οι εκπαιδευτικοί, κατά συνέπεια, καλούνται να διαμορφώσουν την ύλη που θα διδάξουν, ανάλογα με τις γνωστικές και γλωσσικές ανάγκες των μαθητών/-τριών τους και να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση τα όσα προβλέπονται στα Προγράμματα Σπουδών. Σε αυτό το πλαίσιο αξιοποιούν το διδακτικό υλικό που έχουν στη διάθεσή τους, εμπλουτίζοντάς το ανάλογα, ώστε να επιτύχουν τους γενικούς και ειδικούς διδακτικούς στόχους του μαθήματος. Η διάγνωση των αναγκών των μαθητών/-τριών μπορεί να αποδειχθεί χρήσιμο εργαλείο, ώστε ο/η εκπαιδευτικός να διατυπώσει τους στόχους του, να επιλέξει και να οργανώσει το υλικό, τις μαθησιακές εμπειρίες και τον τρόπο αξιολόγησης.

Ειδικότερα, κατά τον σχεδιασμό του μαθήματος, οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να μεριμνούν, ώστε οι προτεινόμενες δραστηριότητες:

α) να ανταποκρίνονται στο γνωστικό επίπεδο, στα ηλικιακά ενδιαφέροντα και τις ανάγκες των μαθητών/-τριών,

β) να ποικίλλουν, ως προς το είδος (π.χ. συμπλήρωση κενού, σύγκριση πληροφοριών, σχηματοποίηση λόγου σε πίνακα κ.τ.λ.), ως προς τον ρόλο που καλείται να αναλάβει ο/η μαθητής/-ήτρια (ατομική εργασία, εργασία ανά ζεύγη, ομαδική εργασία) και ως προς τον σκοπό (εκμάθηση γλωσσικού φαινομένου ή αξιολόγηση γνώσεων ή συμμετοχή σε καθαρά επικοινωνιακή δραστηριότητα),

γ) να παρέχουν τη δυνατότητα για σύνθετη ατομική ή ομαδική εργασία, π.χ. προετοιμασία για τη συναρμολόγηση ενός μηχανήματος βάσει γραπτών οδηγιών, διεύρυνση γνώσεων, και σύνδεση γνώσεων με την πραγματική ζωή,

δ) να παρέχουν στους μαθητές και στις μαθήτριες τη δυνατότητα αυτοαξιολόγησης, ώστε να μπορούν να παρέμβουν διαμορφωτικά στη διαδικασία της μάθησης,

ε) να κινητοποιούν τους μαθητές και τις μαθήτριες για τη λειτουργική χρήση της ξένης γλώσσας στις επαγγελματικές επικοινωνιακές περιστάσεις που άπτονται του τομέα ειδικότητάς τους.

Σημειώνεται ότι η χρήση αυθεντικών κειμένων – προσαρμοσμένων ή μη – αποτελεί ιδιαίτερα αποτελεσματική μέθοδο στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας, και ιδιαίτερα στη διδασκαλία της για ειδικούς σκοπούς (ESP), καθώς διευκολύνει την έκθεση των μαθητών/-τριών σε επικοινωνιακές περιστάσεις σχετικές με τον επαγγελματικό τους τομέα. Δεδομένου ότι συχνά τα αυθεντικά κείμενα παρουσιάζουν δυσκολία ως προς το επίπεδο της γλώσσας, προτείνεται οι δραστηριότητες να ανταποκρίνονται στις ικανότητες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών/-τριών και να διαφοροποιούνται όπου κρίνεται σκόπιμο. Για παράδειγμα, πριν από την ανάγνωση του κειμένου, ο/η εκπαιδευτικός προτείνεται να προετοιμάζει τους μαθητές και τις μαθήτριες κατάλληλα ώστε να μειωθεί ο βαθμός δυσκολίας κατανόησης των κειμένων, μέσα από τη χρήση κατάλληλα διαμορφωμένων ερωτήσεων, την παρουσίαση του λεξιλογίου που απαιτείται για την κατανόησή του ή και συζήτηση σχετικά με το θέμα του κειμένου στη μητρική τους γλώσσα (pre-reading tasks).

III. ΓΑΛΛΙΚΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ-ΙΤΑΛΙΚΑ-ΙΣΠΑΝΙΚΑ

στην Ειδικότητα Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας

Τα Γαλλικά ή Γερμανικά ή Ιταλικά ή Ισπανικά διδάσκονται δύο (2) ώρες εβδομαδιαίως στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας Γ' τάξη των Ημερησίων και των Εσπερινών ΕΠΑ.Λ. και των Προτύπων ΕΠΑ.Λ., ως μάθημα ειδικότητας. Οι εκπαιδευτικοί, κατά συνέπεια, καλούνται να διαμορφώσουν την ύλη που θα διδάξουν, ανάλογα με τις γνωστικές και γλωσσικές ανάγκες των μαθητών/-τριών τους και να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση τα όσα προβλέπονται στα ισχύοντα Προγράμματα Σπουδών για τη Γαλλική και τη Γερμανική Γλώσσα (Υ.Α. Φ2/198315/Δ4/16-11-2017, [ΦΕΚ 4147/Β'/30-11-2017](#)) και την Ιταλική και την Ισπανική Γλώσσα (Υ.Α. Φ2/148034/Δ4/10-09-2018, [ΦΕΚ 3976/Β'/13-09-2018](#)).

Η μεθοδολογική προσέγγιση της διδασκαλίας της Γαλλικής ή της Γερμανικής ή της Ιταλικής ή της Ισπανικής Γλώσσας, ως μαθήματος Ειδικότητας, θα πρέπει να εστιάζει στην ανάπτυξη γνώσεων και δεξιοτήτων καθώς και στη βιωματική μάθηση μέσω εμπειριών σε καταστάσεις προσομοίωσης εργασιακών συνθηκών σε ρεαλιστικές συνθήκες επικοινωνίας. Επιπλέον, κρίνεται σκόπιμο η διδασκαλία να στηρίζεται στην επικοινωνιακή προσέγγιση, σύμφωνα με την οποία οι μαθητές/-ήτριες καλούνται να χρησιμοποιούν τις γνώσεις τους προκειμένου να επικοινωνήσουν για κοινωνικούς, επαγγελματικούς και προσωπικούς λόγους.

Οι εκπαιδευτικοί, κατά συνέπεια, καλούνται να διαμορφώσουν την ύλη που θα διδάξουν ανάλογα με

τις γνωστικές και γλωσσικές ανάγκες των μαθητών/-τριών τους και να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση τα όσα προβλέπονται στα Προγράμματα Σπουδών. Σε αυτό το πλαίσιο αξιοποιούν το διδακτικό υλικό που έχουν στη διάθεσή τους, εμπλουτίζοντάς το ανάλογα ώστε να επιτύχουν τους γενικούς και ειδικούς διδακτικούς στόχους του μαθήματος. Κατά το σχεδιασμό του μαθήματος, οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να μεριμνούν ώστε οι προτεινόμενες δραστηριότητες:

(α) να ανταποκρίνονται στο γνωστικό και το γλωσσικό επίπεδο, στα ηλικιακά ενδιαφέροντα και τις ανάγκες των μαθητών/-τριών,

(β) να ποικίλλουν, ως προς το είδος (συμπλήρωση κενού, σύγκριση πληροφοριών, σχηματοποίηση λόγου σε πίνακα. κ.α.), ως προς τον ρόλο που καλείται να αναλάβει ο/η μαθητής/-ήτρια (ατομική εργασία, εργασία ανά ζεύγη, ομαδική εργασία) και ως προς τον σκοπό (εκμάθηση γλωσσικού φαινομένου ή αξιολόγηση γνώσεων ή συμμετοχή σε καθαρά επικοινωνιακή δραστηριότητα),

(γ) να παρέχουν τη δυνατότητα για σύνθετη ατομική ή ομαδική εργασία (π.χ. προετοιμασία για τη συναρμολόγηση ενός μηχανήματος βάσει γραπτών οδηγιών), διεύρυνση γνώσεων, και σύνδεση γνώσεων με την πραγματική ζωή,

(δ) να παρέχουν στους μαθητές και στις μαθήτριες τη δυνατότητα αυτοαξιολόγησης, ώστε να μπορούν να παρέμβουν διαμορφωτικά στη διαδικασία της μάθησης,

(ε) να κινητοποιούν τους μαθητές και τις μαθήτριες για τη λειτουργική χρήση της ξένης γλώσσας στις επαγγελματικές επικοινωνιακές περιστάσεις που άπτονται της ειδικότητάς τους.

Στον ιστότοπο του ΙΕΠ, στο πεδίο «Οι Ξένες Γλώσσες στο Σχολείο», διατίθεται συμπληρωματικό εκπαιδευτικό-διδακτικό υλικό για τη διδασκαλία της **Γαλλικής**, της **Γερμανικής**, της **Ιταλικής** και της **Ισπανικής** γλώσσας στην ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας (<https://www2.iep.edu.gr/el/component/k2/533-didaktiko-yliko-gia-to-mathima-tis-ksenis-glossas-sto-epal-tou-tomea-dioikisis-kai-oikonomias>).

Ειδικότερα:

α) Για τη διδασκαλία του μαθήματος της **Γαλλικής Γλώσσας** διανέμεται διδακτικό εγχειρίδιο από το ΙΤΥΕ-ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ. Το εν λόγω διδακτικό-εκπαιδευτικό υλικό, που εκπονήθηκε για τη διδασκαλία της Γαλλικής Γλώσσας στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας, έχει αναρτηθεί και στον ιστότοπο του ΙΕΠ (<https://www2.iep.edu.gr/el/oi-ksenes-glosses-sto-sxoleio/1074-fakelos-ylikoy-gia-ti-galliki-glossa-gia-ton-tomea-dioikisis-kai-oikonomias-eidikotita-ypallilos-touristikon-epixeiriseon-g-taksi-epa-l>).

Το υλικό αυτό έχει ως βασικό στόχο την γνωριμία των μαθητών και των μαθητριών με τη γαλλική γλώσσα μέσα από θέματα του ειδικότερου ενδιαφέροντός τους, καθώς και την ανάπτυξη επικοινωνιακών δεξιοτήτων που είναι απαραίτητες στον τομέα της ειδικότητάς τους. Το υλικό διαρθρώνεται σε τέσσερις θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν στο σύνολό τους βασικές επικοινωνιακές γλωσσικές δεξιότητες επιπέδου γλωσσομάθειας Α, σύμφωνα με τους γενικούς δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας του ΚΕΠΑ.

- Unité 0: On démarre
- Unité 1: A la réception
- Unité 2: Au restaurant
- Unité 3: A l'agence de voyages

Για τη βέλτιστη αξιοποίηση των θεματικών ενοτήτων από τους/τις εκπαιδευτικούς, στην αρχή κάθε ενότητας αναφέρονται συνοπτικά τα προσδοκώμενα μαθησιακά αποτελέσματα. Προτείνεται να δοθεί έμφαση στην επικοινωνιακή προσέγγιση και την ενεργητική μάθηση, μέσα από δραστηριότητες διερευνητικής, συνεργατικής και ομαδοσυνεργατικής μάθησης, ώστε οι μαθητές/-ήτριες να εμπλακούν δημιουργικά στη διδακτική διαδικασία, να αναπτύξουν επικοινωνιακές δεξιότητες στη γαλλική γλώσσα και να μπορούν, μέσα από την εξάσκηση, να τις αξιοποιήσουν στο μελλοντικό επαγγελματικό τους περιβάλλον. Για τον σκοπό αυτό το υλικό έχει εμπλουτιστεί με δραστηριότητες που εστιάζουν στον καθημερινό λόγο σε διαφορετικές επικοινωνιακές περιστάσεις του τουρισμού (π.χ. επικοινωνία στη ρεσεψιόν, στο εστιατόριο, παροχή υπηρεσιών σε τουριστικό γραφείο, διαδικτυακή κράτηση, τηλεφωνική εξυπηρέτηση πελατών, παροχή πληροφοριών κ.ά.). Όσον αφορά την παρουσίαση και τη διδασκαλία των επιμέρους γραμματικών φαινομένων και των μορφοσυντακτικών δομών για το εν λόγω επίπεδο, καλούνται οι εκπαιδευτικοί να εμπλουτίσουν τις θεματικές ενότητες κατά την κρίση τους και σύμφωνα με τις ανάγκες της τάξης τους. Σε κάθε περίπτωση, οι εκπαιδευτικοί δύνανται να προσαρμόσουν ή/και να συμπληρώσουν το παρόν υποστηρικτικό διδακτικό υλικό, κατά την κρίση τους, σύμφωνα με τις ανάγκες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών/-τριών τους, καθώς και το γενικότερο κοινωνικό και παιδαγωγικό πλαίσιο της συνεργασίας τους.

β) Για τη διδασκαλία του μαθήματος της **Γερμανικής Γλώσσας** διανέμεται διδακτικό εγχειρίδιο από το ΙΤΥΕ-ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ. Το εν λόγω διδακτικό-εκπαιδευτικό υλικό, που εκπονήθηκε για τη διδασκαλία της Γερμανικής Γλώσσας στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας, έχει αναρτηθεί και στον ιστότοπο του ΙΕΠ (<https://www2.iep.edu.gr/el/oik-senes-glosses-sto-sxoleio/857-germaniki-glossa-oikonomias-dioikisis-g-epal>).

Το υλικό αυτό έχει ως βασικό στόχο την γνωριμία των μαθητών και των μαθητριών με τη γερμανική γλώσσα μέσα από θέματα του ειδικότερου ενδιαφέροντός τους, καθώς και την ανάπτυξη επικοινωνιακών δεξιοτήτων που είναι απαραίτητες στον τομέα της ειδικότητάς τους. Το υλικό διαρθρώνεται στις ακόλουθες θεματικές ενότητες:

- 1η ενότητα: Ξενοδοχείο και Υποδοχή
- 2η ενότητα: Στο Εστιατόριο/Στο Café
- 3η ενότητα: Παροχή Υπηρεσιών στον Τομέα του Τουρισμού.

Αυτές οι ενότητες καλύπτουν στο σύνολό τους τις βασικές επικοινωνιακές γλωσσικές δεξιότητες κατανόησης και παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου, που αφορούν το επίπεδο γλωσσομάθειας Α, σύμφωνα με τους γενικούς δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας του ΚΕΠΑ.

Για τη βέλτιστη αξιοποίηση των θεματικών ενοτήτων από τους/τις εκπαιδευτικούς, στην αρχή κάθε ενότητας αναφέρονται συνοπτικά τα προσδοκώμενα μαθησιακά αποτελέσματα.

Κατ' αυτό τον τρόπο και οι μαθητές/-ήτριες καλούνται να συμμετέχουν ενεργά στην μαθησιακή διαδικασία, αναζητώντας τις απαιτούμενες γλωσσικές εκφράσεις, ώστε να ανταποκριθούν με επάρκεια σε ποικίλες επαγγελματικές περιστάσεις της ειδικότητάς τους. Για τον λόγο αυτό, το υλικό έχει εμπλουτιστεί με δραστηριότητες που εστιάζουν στον καθημερινό λόγο σε διαφορετικές επικοινωνιακές περιστάσεις (π.χ. επικοινωνία στη ρεσεψιόν, στο εστιατόριο, παροχή υπηρεσιών σε τουριστικό γραφείο, διαδικτυακή κράτηση, τηλεφωνική εξυπηρέτηση πελατών, παροχή πληροφοριών για τουριστικά αξιοθέατα, για συγκοινωνιακά μέσα, για τον καιρό κ.ά.).

Στην αρχή του διδακτικού-εκπαιδευτικού υλικού (σελ. 3) επιχειρείται, μέσω της παρουσίασης

γνωστών αξιοθέατων ή εκδηλώσεων (π.χ. η Πύλη του Βραδεμβούργου ή μια γνωστή παραδοσιακή γερμανική γιορτή), μια πρώτη επαφή με την Γερμανία και την γερμανική γλώσσα. Στη συνέχεια (σελ. 4) προτείνεται να δοθεί έμφαση στην ορθογραφία και στην εκφορά γερμανικών λέξεων που προέρχονται και από τα Ελληνικά. Στις επόμενες σελίδες του διδακτικού εγχειρίδιου (έως και την σελίδα 19) παρουσιάζονται μέρος του συνόλου των βασικών γνώσεων και δεξιοτήτων για το επίπεδο γλωσσομάθειας Α, καθώς το εγχειρίδιο απευθύνεται και σε μαθητές που κατά τα προηγούμενα σχολικά έτη δεν διδάχθηκαν ποτέ τη γερμανική γλώσσα.

Επισημαίνεται ότι στο εν λόγω υλικό προκρίνονται δραστηριότητες συνεργατικής και ομαδοσυνεργατικής μάθησης (π.χ. παιχνίδια ρόλων, οργάνωση μίας δημοσκόπησης για τις διατροφικές συνήθειες ή οργάνωση του ημερήσιου προγράμματος μιας σχολικής εκδρομής, δημιουργία καταλόγου εστιατορίου κ.ά.), οι οποίες έχουν ως στόχο κατά κύριο λόγο την ανάπτυξη δεξιοτήτων επικοινωνίας. Κατά συνέπεια, όσον αφορά την παρουσίαση και την διδασκαλία των επιμέρους γραμματικών φαινομένων και των μορφοσυντακτικών δομών για το εν λόγω επίπεδο, καλούνται οι εκπαιδευτικοί να εμπλουτίσουν τις θεματικές ενότητες κατά την κρίση τους και σύμφωνα με τις ανάγκες της τάξης τους.

Σε κάθε θεματική ενότητα εμφανίζονται ένα ή περισσότερα πράσινα πλαίσια με την επιγραφή «Redemittel/Sprachliche Mittel», στα οποία αποτυπώνονται οι απαραίτητες για την εκάστοτε επικοινωνιακή περίσταση εκφράσεις (π.χ. υποδοχή στο ξενοδοχείο). Με αυτόν τον τρόπο δίδεται σε τακτά χρονικά διαστήματα η δυνατότητα επανάληψης των παραπάνω εκφράσεων, ώστε να εμπεδωθούν πιο εύκολα. Επιπλέον, για την περαιτέρω πλαίσιωση της μαθησιακής διαδικασίας με πολιτισμικά στοιχεία που αφορούν τη Γερμανική Γλώσσα, δίδονται σε μπλε πλαίσιο και με τον διακριτό τίτλο «Γνωρίζετε ότι...», πληροφορίες για την καθημερινή ζωή και τις συνήθειες στις γερμανόφωνες χώρες.

Στο πλαίσιο της αξιολόγησης της μαθησιακής διαδικασίας, προτείνεται στο τέλος κάθε θεματικής ενότητας να συμπληρώνεται το φύλλο αυτοαξιολόγησης μαθητή/-ήτριας που δίνεται, ώστε οι μαθητές/-ήτριες να είναι σε θέση να οργανώνουν καλύτερα την περαιτέρω μαθησιακή τους πορεία.

γ) Για τη διδασκαλία του μαθήματος της **Ιταλικής Γλώσσας** και της **Ισπανικής Γλώσσας** μπορεί να αξιοποιηθεί από τους εκπαιδευτικούς το εκπαιδευτικό-διδακτικό υλικό για το μάθημα της «Ξένης Γλώσσας» στο ΕΠΑ.Λ. του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας της Γ' τάξης Ημερήσιου και Εσπερινού ΕΠΑ.Λ. στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων». Το εν λόγω υλικό έχει εκπονηθεί στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση» (ΕΠΕΔΒΜ) του ΕΣΠΑ (2007-2013) και βρίσκεται αναρτημένο στην ιστοσελίδα του ΙΕΠ (<https://www2.iep.edu.gr/el/oikisenes-glosses-sto-sxoleio/533-didaktiko-yliko-gia-to-mathima-tis-ksenis-glossas-sto-epal-tou-tomea-dioikisis-kai-oikonomias>).

Το υλικό αυτό έχει σχεδιαστεί με σκοπό να βοηθήσει τους/τις μαθητές/-ήτριες να αποκτήσουν βασικές γνώσεις και δεξιότητες (επίπεδο γλωσσομάθειας Α1-Α2) ώστε να μπορούν να επικοινωνούν στη ξένη γλώσσα στην καθημερινή τους ζωή και να ανταποκρίνονται στις βασικές επαγγελματικές ανάγκες στον τομέα του τουρισμού. Στα προσδοκώμενα μαθησιακά αποτελέσματα του υλικού αυτού αναφέρεται ότι οι μαθητές/-ήτριες αναμένεται να μπορούν να χρησιμοποιούν ικανοποιητικά τα Ιταλικά και τα Ισπανικά ως «εργαλείο επικοινωνίας» τόσο στο γραπτό όσο, κυρίως, στον προφορικό λόγο, στον επαγγελματικό τομέα του τουρισμού ώστε να ανταποκρίνονται τουλάχιστον στις βασικές ανάγκες και συνθήκες επικοινωνίας στον επαγγελματικό τους χώρο. Στο υλικό αυτό υπάρχουν επίσης «εισαγωγικές παρατηρήσεις» όπου δίνονται πληροφορίες για τη φιλοσοφία και τη δομή του καθώς και βασικές μεθοδολογικές προτάσεις για την αξιοποίησή του στην τάξη.